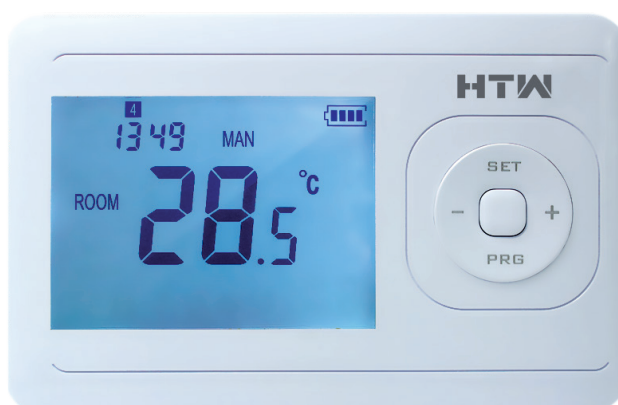




- ES** MANUAL DE USUARIO
- EN** OWNER'S MANUAL
- FR** MANUEL DE L'UTILISATEUR
- PT** MANUAL DO UTILIZADOR
- IT** MANUALE UTENTE



**CRONOTERMOSTATO CON RADIOFRECUENCIA PARA CALDERAS
CHRONOTHERMOSTAT WITH RADIO FREQUENCY FOR BOILERS
CHRONOTHERMOSTAT À RADIOFRÉQUENCE POUR CHAUDIÈRES
CRONOTERMÓSTATO DE RADIOFREQUÊNCIA PARA CALDEIRAS
CRONOTERMOSTATO A RADIOFREQUENZA PER CALDAIE**

KAIRÓS

HTW-GBCRT-B-RFKA

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie



ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

**CRONOTERMOSTATO CON
RADIOFRECUENCIA PARA CALDERAS**

KAIRÓS

HTW-GBCRT-B-RFKA

1.Introducción del producto:

El termostato digital HTW-GBCRT-B-RFKA usa el chip más avanzado del mundo con el sensor NTC interno de alta precisión del termostato para detectar y comparar la temperatura. El equipo de calefacción se enciende/apaga automáticamente para mantener la temperatura interior deseada en la habitación. La característica opcional ocupado/desocupado permite ahorrar energía. HTW-GBCRT-B-RFKA cuenta con una gran pantalla LCD y muestra el estado del modo de funcionamiento (refrigeración / calefacción / ventilación), temperatura interior y temperatura establecida, etc.

El teclado incluye: Encendido/apagado (⏻), ajuste, programable (PRG) y dos botones de ajuste (▲ y ▼).

2.Características clave

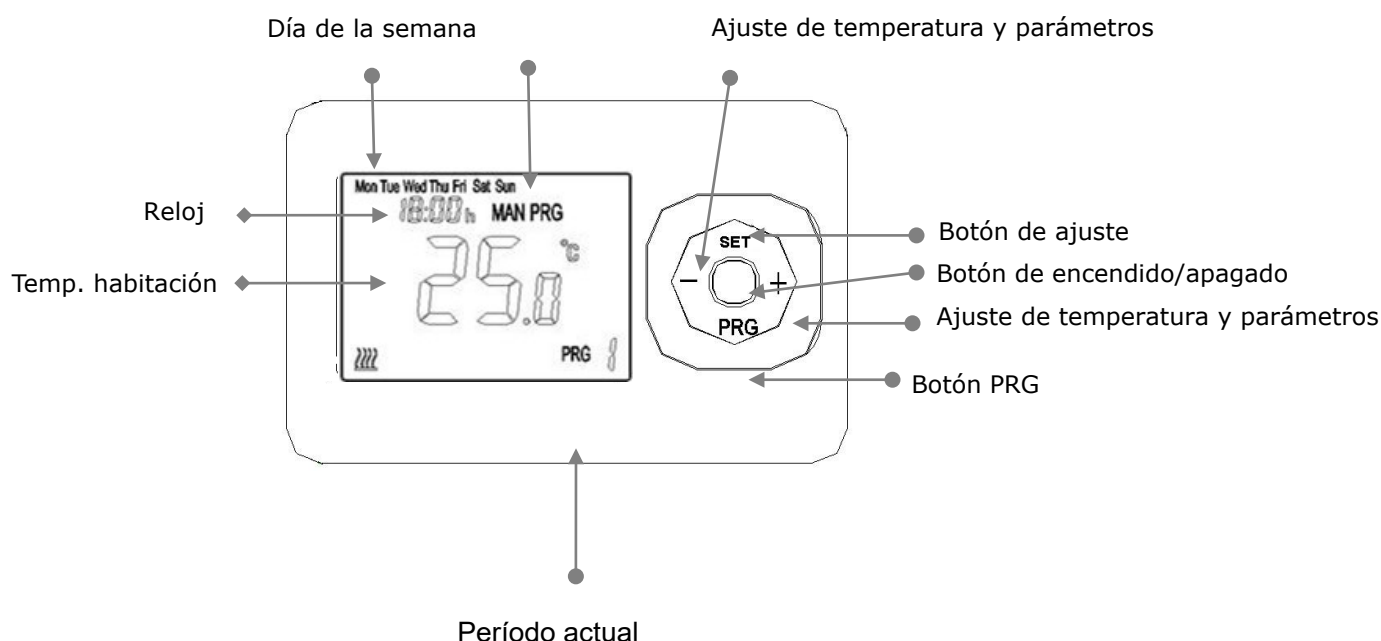
- Termostato de calefacción
- Fuente de alimentación de batería 2xAAA
- Estilo moderno y atractivo
- Montaje de superficie
- Aprobado por la CE, ROHS



3. Datos técnicos

Fuente de alimentación - 2*Batería AAA	Luz de fondo - Blanca
Contacto de retransmisión del receptor - Max 0.5A	Sensor - NTC 10K
Rango de punto de ajuste- 5~30°C	Precisión - $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ (control de pasos de $+0.5^{\circ}\text{C}$)
Ambiente - 0~50°C	Clase de protección - IP30
Humedad relativa - 85%	Carcasa - ABS a plástico retardante del fuego UL94-5

4. Pantallas y botones



Función de los botones:

Botón de encendido/apagado: Presione este botón para encender o apagar.

Botón de ajuste: Ajuste del reloj y la temperatura

Botón +: para aumentar la temperatura y el ajuste de parámetros

Botón - : para disminuir la temperatura y el ajuste de parámetros

Botón PRG: selección de modo y configuración programable.

Instrucciones de operación:

5. Ajuste de reloj y temperatura

Mantenga presionado el botón SET durante 5 s, configure el reloj (Min-Hora-Día de la semana) presionando los botones + y -, cada presión del botón SET conducirá a la configuración del siguiente elemento.

Menú	Descripción
01	Ajuste del reloj: minuto
02	Ajuste del reloj: hora
03	Ajuste de día de la semana

6. Configuración avanzada

1) Calibración de temperatura

Apague el emisor, mantenga presionado el botón "SET" hasta que la pantalla se encienda, presione el botón "+" o "-" para establecer la temperatura de calibración. Rango: -8 °C ~ 8 °C

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

2) Ajuste del diferencial de conmutación

Presione el botón "+" o "-" para cambiar la configuración del diferencial del interruptor. Rango: 0,5 ~ 5 °C

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

3) Temperatura límite del suelo (solo para la versión con calefacción eléctrica)

Presione el botón "+" o "-" para cambiar la temperatura límite del suelo. Rango: 25 ~ 60 °C

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

4) Selección del modo de programación

Presione el botón "+" o "-" hasta "00" para programación 5 + 1 + 1 o "01" para la programación de 7 días individuales.

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

5) Función anticongelante

Presione el botón "+" o "-" para encender/ apagar esta función o cambiar la temperatura de ajuste. Rango: 3 ~ 10 °C.

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

6) Función de detección de ventana abierta (función OWD)

Presione el botón "+" o "-" hasta "00" para cerrar esta función y "01" para abrir esta función.

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

7) Tiempo de detección de OWD

Presione el botón "+" o "-" para cambiar el tiempo de detección de OWD. Rango: 2-30 min

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

8) Selección de la caída de temperatura de OWD. (dentro del tiempo de detección)

Presione el botón "+" o "-" para cambiar la selección de la temperatura de caída de OWD. Rango: 2-4 °C

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

9) Selección de tiempo de retraso de OWD (volver al estado de funcionamiento anterior)

Presione el botón "+" o "-" para cambiar la selección del tiempo de retraso de OWD. Rango: 10-60 min

Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

10) Emparejar emisor a receptor (solo para versión inalámbrica RF)

Consulte la parte 14. Presione el botón "PRG" para ingresar al siguiente paso.

11) Restablecer la configuración de fábrica

Presione el botón "+" o "-" hasta "01", y luego presione el botón "SET" durante 5 segundos, espere hasta que el termostato se reinicie.

7. Temperatura límite del suelo (Sólo para la versión de calefacción eléctrica)

Cuando la temperatura del suelo alcanza el valor establecido, el termostato deja de calentar a la fuerza y la luz roja "Calefacción encendida" del receptor parpadea para recordar al cliente que la función de límite de temperatura del suelo está activada. Cuando la temperatura del suelo es más baja que el valor establecido, y la luz verde "Power" deja de parpadear. El termostato vuelve al estado normal.

8. Función antihielo

Presione el botón "-" hasta "--" para apagar la función anticongelación. Presione el botón "+" para encender la función anticongelación y cambiar la temperatura establecida, cuando la temperatura ambiente alcanza esta temperatura, el termostato enciende a la fuerza la calefacción. Cuando la temperatura ambiente es superior a esta temperatura en 2 °C, el termostato apaga automáticamente la calefacción.


9. Función de detección de ventana abierta (función OWD)

Cuando el modo de ventana abierta está habilitado en la configuración de parámetros, el sistema dejará de calentar automáticamente cuando detecte una caída repentina de la temperatura ambiente (2 °C en 5 minutos por defecto). Esto se produce normalmente cuando se abre una ventana o puerta sin apagar el dispositivo de calefacción. El dispositivo volverá al modo de funcionamiento anterior después de 30 minutos, luego OP desaparecerá. Presione cualquier botón para salir de la función OWD durante el período de apagado de calefacción.

10. Recordatorio de fallos del sensor de temperatura del suelo (Sólo para la versión de calefacción eléctrica)

Cuando el termostato detecte que el sensor de límite de temperatura del suelo está defectuoso, la calefacción se detendrá a la fuerza y el semáforo de "encendido" parpadeará alternativamente para recordar al usuario que revise el sensor. Cuando se elimina el fallo, el termostato regresará al estado normal.

11. Bloqueo para niños

Presione el botón ON / OFF durante 3 segundos para activar / desactivar la función de bloqueo de teclas. La función de bloqueo de teclas muestra "  "

12. Selección de modo

Presione el botón "PRG" para seleccionar el modo manual (MAN) y el modo programable (PRG). Modo manual: en el modo manual, para controlar la unidad en ON /OFF manualmente. Modo programable: la unidad puede ser operada automáticamente por el tiempo y temperatura establecidos. El modo programable cuenta con 4 períodos de tiempo y 4 temperaturas relacionadas, su función se muestra a continuación:

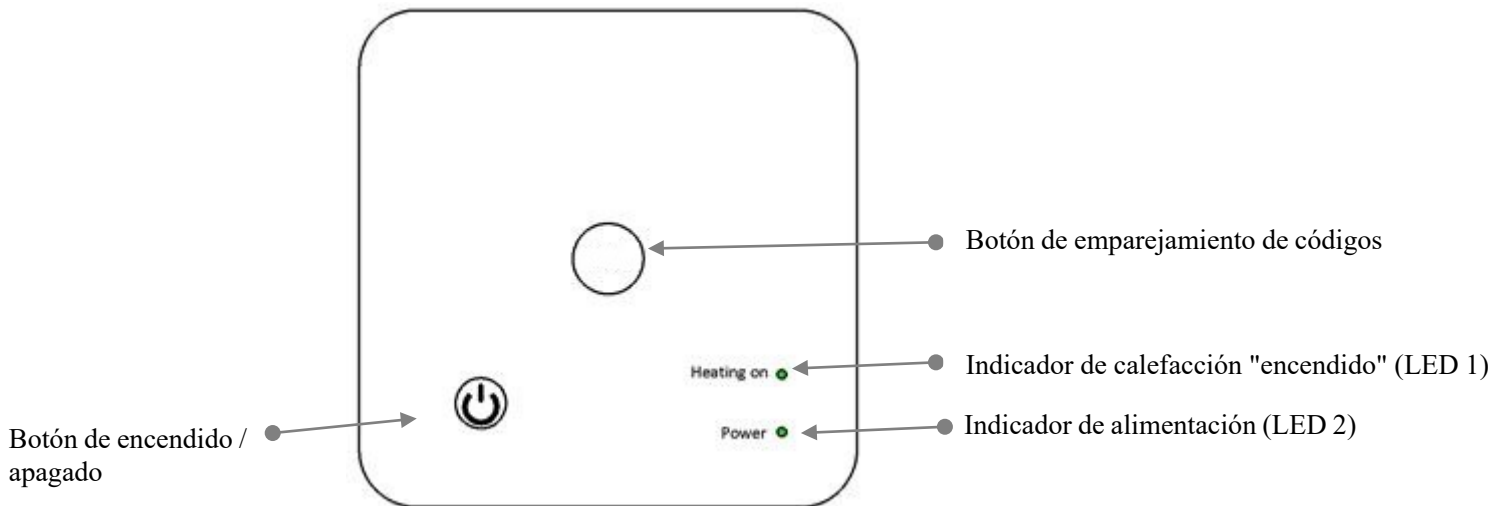
13. Configuración programable de 5+1+1 o 7 días individuales

- 1) Mantenga presionado el botón PRG durante un tiempo para ingresar en la configuración del programa.
- 2) Configure el horario (Día de la semana-Período-Hora de inicio-Temp.) Presionando los botones + y -, cada presión del botón PRG irá a la configuración del siguiente elemento.

Ejemplo:

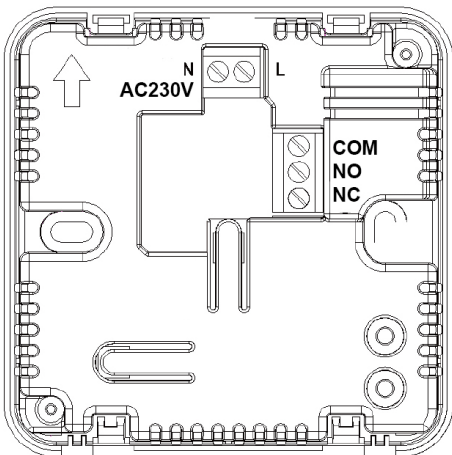
	De lunes a viernes				Sábado				Domingo			
Período	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Hora	6:30	8:00	18:00	22:30	8:00	10:00	18:00	23:00	9:00	12:00	19:00	0:00
Temp.	21°C	18°C	21°C	16°C	21°C	21°C	21°C	16°C	23°C	21°C	16°C	21°C

14. Emparejamiento de códigos



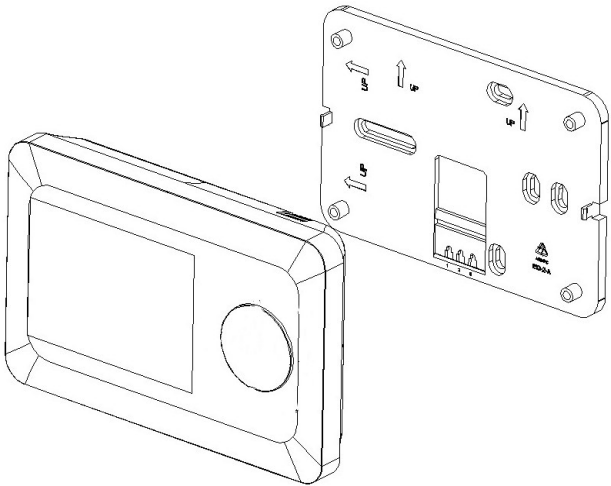
- 1) Presione largamente el botón de emparejamiento de códigos en el receptor hasta que el LED 1 parpadee rápidamente.
- 2) Apague el emisor, y presione largo tiempo el botón "SET" hasta que la pantalla se ilumine, luego presione el botón "PRG" nuevamente **nueve veces**, luego presione el botón "SET" y espere.
- 3) Espere un rato, el LED 1 deja de parpadear. Emparejamiento de códigos hecho.

15. Diagrama de cableado

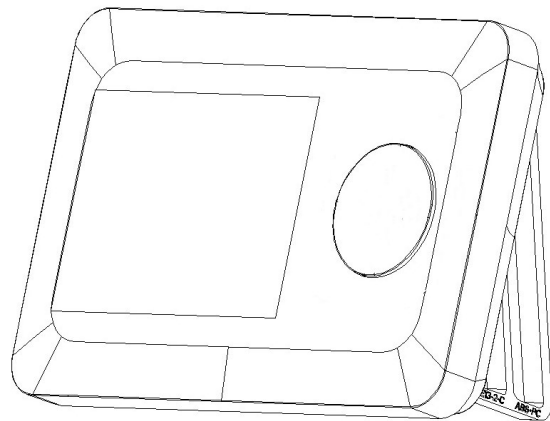


16. Instalación

Remitente

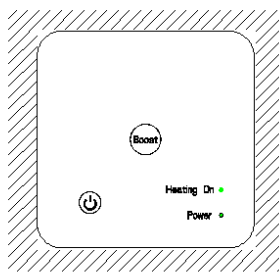
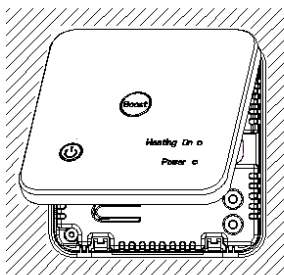
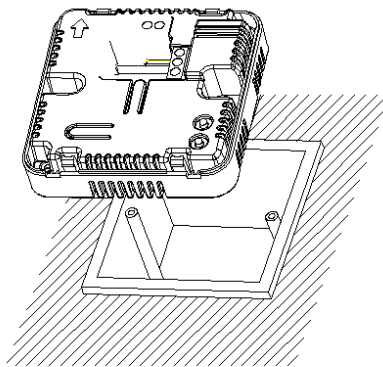
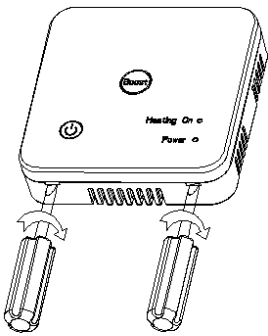


Instalación en la pared

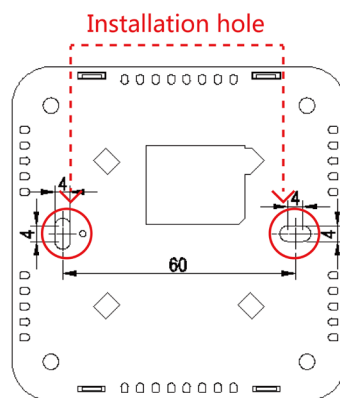
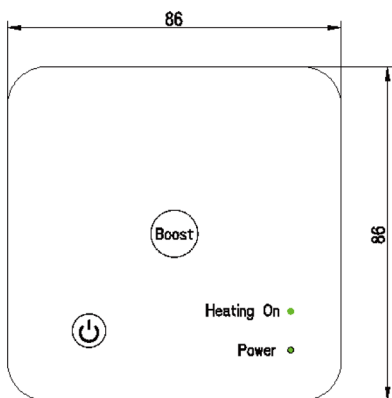
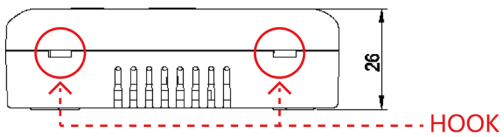
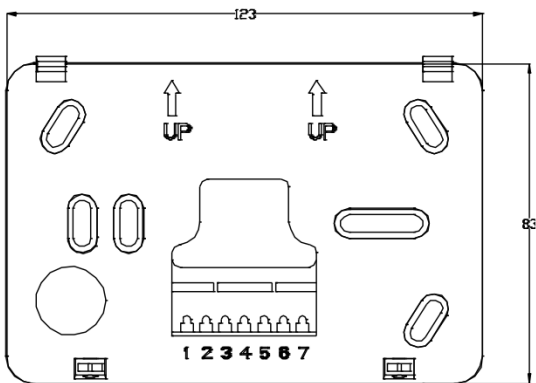
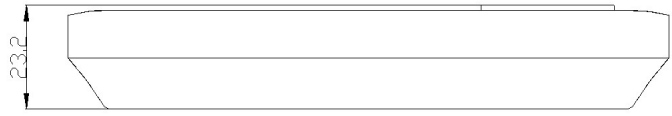
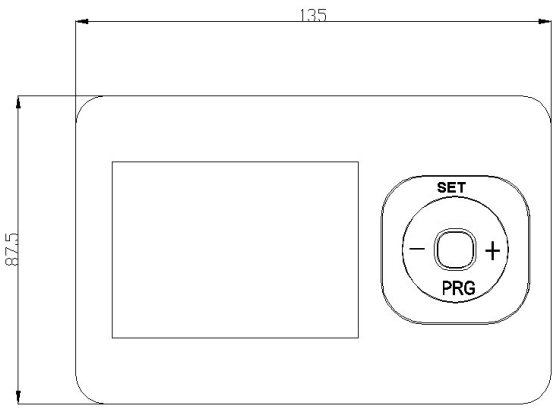


Poner en el escritorio

Receptor



17. Dimensión





ENGLISH

OWNER'S MANUAL

**CHRONOTHERMOSTAT WITH RADIO
FREQUENCY FOR BOILERS**

KAIRÓS

HTW-GBCRT-B-RFKA

1.Product Introduction:

The HTW-GBCRT-B-RFKA digital thermostat adopts the most advanced chip in the world. with the high precision internal NTC sensor of the thermostat to detect and compared the temperature. The heating automatically turned on/off to maintain the indoor desired room temperature. The optional Occupied/Unoccupied eature saves energy. HTW-GBCRT-B-RFKA features with large LCD screen display, and displays the status of work mode(cooling/heating/vent) indoor temperature and set temperature etc...

Keypad includes: Power on/off (⏻), set , programmable(PRG) and two adjustment buttons(⬆️&⬆️).

2.Key Features

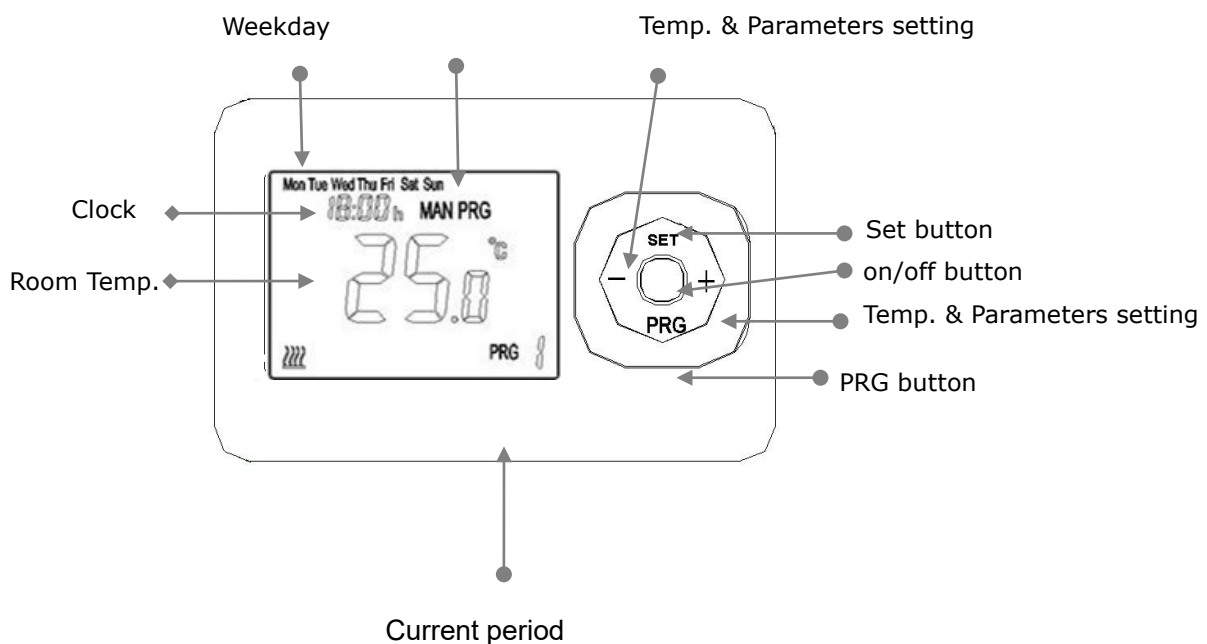
- Heating thermostat
- 2xAAA battery power supply
- Attractive modern styling
- Surface mounting.
- CE, ROHS approved



3. Technical Data

Power Supply - 2*AAA battery	Backlight - White
Receiver relay contact - Max 0.5A	Sensor - NTC 10K
Set Point Range - 5~30°C	Accuracy - ± 0.5°C (step control by +0.5°C)
Ambient - 0~50°C	Protection Class - IP30
Relative Humidity - 85%	Housing - ABS to UL94-5 fire retardant plastic

4. Displays & Buttons



Buttons Function :

- on/off button: Press this button for power on/off.
- Set button: Clock & Temperature Setting
- + button: for Temp. & Parameters setting increase

- button: for Temp. & Parameters setting decrease

PRG button: Mode select & programmable setting

Operating Instructions :

5. Clock & Temperature Setting

Press and hold SET button for 5s, set the clock (Min-Hour-Weekday) by pressing + and - button, each press of SET button will go to next item setting.

Menu	Description
01	Clock setting- Minute
02	Clock setting- Hour
03	Weekday setting

6,Advanced setting

1) Temperature calibration

Turn off the sender, long press "SET" button until the screen is lit , press "+" or "-" button to set calibration temperature. Range: -8 °C~8°C

Press "PRG" button to enter to next step.

2) Switch differential setting

Press "+" or "-" button to change switch differential setting. Range: 0.5~5 °C

Press "PRG" button to enter to next step.

3) Floor limiting temperature (*For electric heating version only*)

Press "+" or "-" button to change the floor limiting temperature. Range: 25~60 °C

Press "PRG" button to enter to next step.

4) Programming mode selection

Press "+" or "-" button to '00' for 5+1+1 programming or '01' 7 individual days programming.

Press "PRG" button to enter to next step.

5) Anti-frozen function

Press "+" or "-" button to turn on/off this function or change setting temperature. Range: 3~10 °C

Press "PRG" button to enter to next step.

6) Open window detect function (OWD function)

Press "+" or "-" button to '00' for close this function and '01' for open this function.

Press "PRG" button to enter to next step.

7) OWD Detect Time

Press "+" or "-" button to change OWD Detect Time. Range:2-30 min

Press "PRG" button to enter to next step.

8) OWD Drop temp. select (within detect time)

Press "+" or "-" button to change OWD Drop temp. select . Range:2-4 °C

Press "PRG" button to enter to next step.

9) OWD Delay time select (Return to previous working status)

Press "+" or "-" button to change OWD Delay time select. Range:10-60 min

Press "PRG" button to enter to next step.

10) Pair for sender to receiver (*For RF wireless version only*)

Please refer to the part 14 .

Press "PRG" button to enter to next step.

11) Reset to factory setting

Press "+" or "-" button to '01', and then press "SET" button for 5s, wait until thermostat restart

7, Floor limiting temperature(For electric heating version only)

When the floor temperature reaches the set value, the thermostat forcibly stops heating and the receiver's "Heating on" red light flashes to remind the customer that the floor temperature limit function is activated, When the floor temperature is lower than the set value, and the "Power" green light stops flashing. The thermostat returns to normal state.

8, Anti-frozen function

Press "-" button to "--" for turn off Anti-frozen function, Press "+" button to turn on the Anti-frozen function and change the set temperature, When the room temperature reaches this temperature, the thermostat forcibly turns on the heating. When the room temperature is higher than this temperature by 2 °C, the thermostat automatically turns off the heating.

9,Open window detect function(OWD function)

When the Open Window mode is enabled in the parameter setting, the system will automatically stop heating when it detects a sudden drop of room temperature (2°C in 5 minutes as default). This is normally caused when a window or door is opened without turning off the heating device.

The device will return to the previous mode of operation after 30mins, then OP disappear. Press any button will exit OWD function during the heating off period.

10, Floor temperature sensor fault reminder(For electric heating version only)

When the thermostat detects that the floor temperature limit sensor is faulty, the heating will be forcibly stopped and the "power" traffic light flashes alternately to remind the user to check the sensor. When the fault is eliminated, the thermostat returns to the normal state.

11, Child lock

Press ON/OFF button for 3 seconds to engage/disengage key-lock function key-lock shows "🔒"

12, Mode select

Press "PRG" button to select Manual mode (MAN) and Programmable mode (PRG).

Manual mode: With under the manual mode, to control the unit to ON/OFF manually.

Programmable mode: The unit can be operated by the setted time & temperature automatically, the programmable mode with 4 period times &4 related temperatures, its function show as below:

13, 5+1+1 OR 7 individual days programmable setting

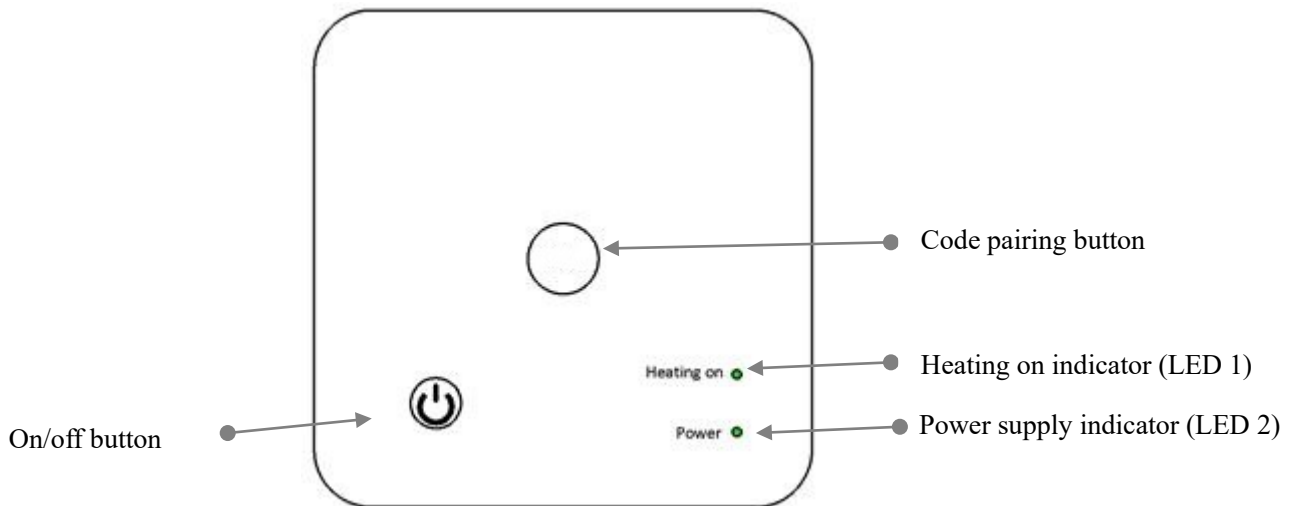
1) Press and hold PRG button for a while to enter program setting.

2) Set the schedule (Weekday-Period-Start time-Temp.) by pressing + and - button, each press of PRG button will go to next item setting.

Example:

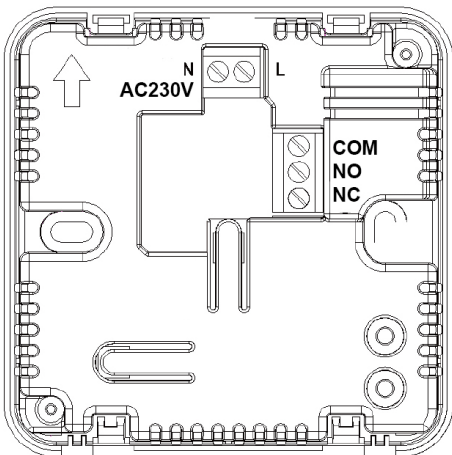
	Monday to Friday				Saturday				Sunday			
Period	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Time	6:30	8:00	18:00	22:30	8:00	10:00	18:00	23:00	9:00	12:00	19:00	0:00
Temp.	21°C	18°C	21°C	16°C	21°C	21°C	21°C	16°C	23°C	21°C	16°C	21°C

14. Code Pairing



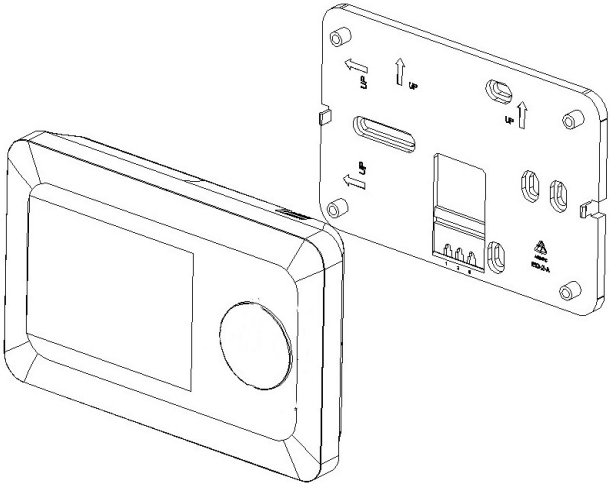
- 1) Long press the code pairing button on the receiver until LED 1 is flickering quickly.
- 2) Turn off sender, and long press "SET" button until the screen is lit, then press "PRG" button again **nine times**, Then press "SET" button and waiting.
- 3) Wait for a while, LED 1 stop flickering. Code pairing done.

15. Wiring diagram

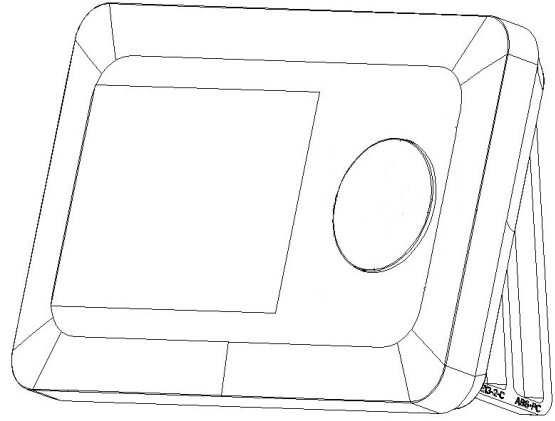


16. Installation

Sender

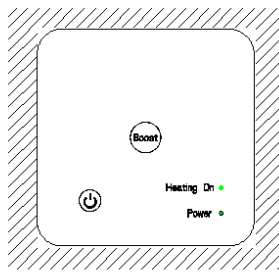
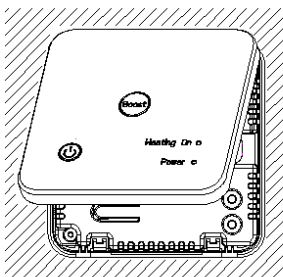
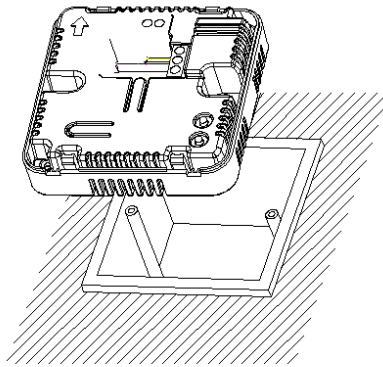
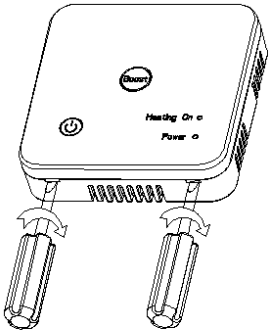


Wall installation

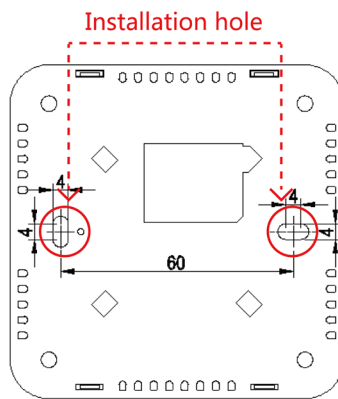
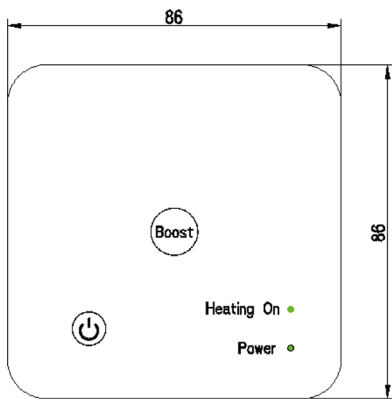
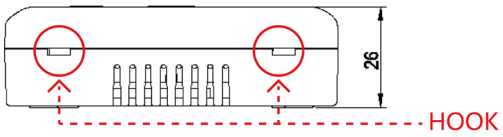
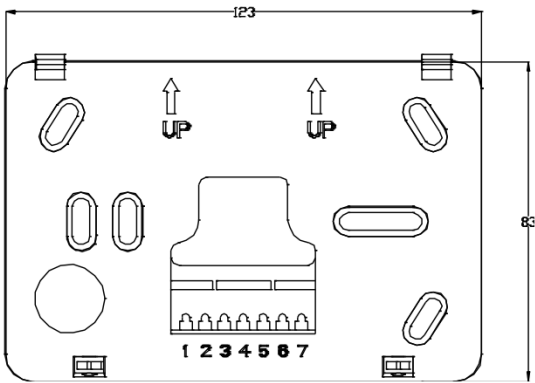
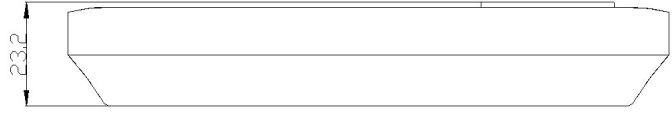
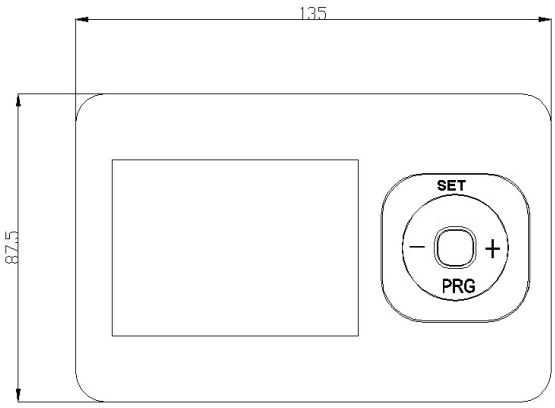


put on desk

Receiver



17. Dimension





FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

**CHRONOTHERMOSTAT À
RADIOFRÉQUENCE POUR CHAUDIÈRES**

KAIRÓS

HTW-GBCRT-B-RFKA

1. Introduction du produit:

Le thermostat numérique HTW-GBCRT-B-RFKA adopte la puce la plus avancée au monde. avec le capteur NTC interne de haute précision du thermostat pour détecter et comparer la température. L'équipement de chauffage est automatiquement mis en marche/arrêt pour maintenir la température intérieure souhaitée de la pièce. L'option Occupé/non-occupé permet d'économiser de l'énergie. Le HTW-GBCRT-B-RFKA est doté d'un grand écran LCD, et affiche l'état du mode de travail (refroidissement/ chauffage/évacuation) de la température intérieure et de la température de consigne, etc. Le clavier comprend : Mise en marche/arrêt (⏻), set , programmable (PRG) et deux boutons de réglage (▲ et ▼).

2. Caractéristiques principales

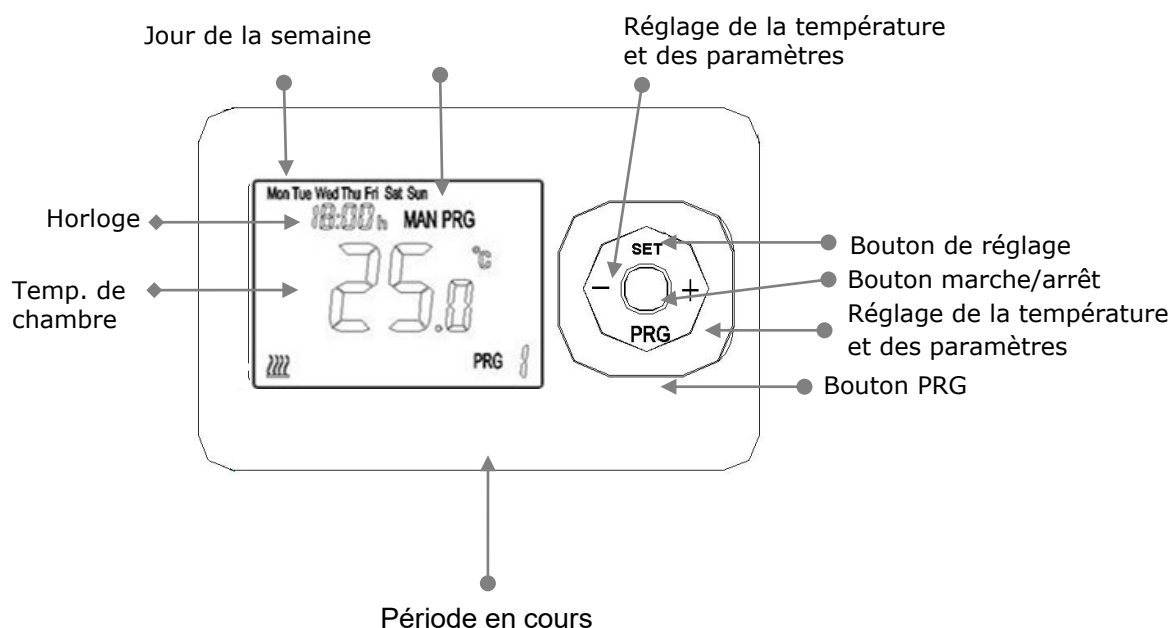
- Thermostat de chauffage
- 2xAAA alimentation par piles
- Style moderne et attrayant
- Montage en surface
- CE, approuvé ROHS



3. Données techniques

Alimentation électrique - batterie 2*AAA	Rétro-éclairage - Blanc
Contact relais récepteur - Max 0,5A	Capteur - NTC 10K
Gamme de points de consigne - 5~30°C	Précision - $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ (contrôle des étapes par $+ 0.5^{\circ}\text{C}$)
Ambiance - 0~50°C	Classe de protection - IP30
Relative Humidity - 85%	Boîtier - ABS selon UL94-5, plastique ignifuge

4. Affichages et boutons



Function de les boutons :

Bouton marche/arrêt: Appuyez sur ce bouton pour allumer/éteindre.

Bouton "Set" : Réglage de l'horloge et de la température

Bouton + : pour l'augmentation de la température et du paramétrage.

Bouton - : pour la diminution de la température et du paramétrage.

Bouton PRG : Sélection de mode et réglage programmable.

Instructions de Fonctionnement:

5. Réglage de l'horloge et de la température

Appuyez et maintenez la touche SET pendant 5s, réglez l'horloge (Min -Hour-Jour de la semaine) en appuyant sur les touches + et -, chaque pression de la touche SET permet de passer au réglage de l'élément suivant

Menu	Description
01	Réglage de l'horloge - Minute
02	Réglage de l'horloge - Heure
03	Jour de la semaine

6. Paramètre avancé

1) Calibrage de la température

Éteignez l'émetteur, appuyez longuement sur le bouton «SET» jusqu'à ce que l'écran s'allume, appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour régler la température d'étalonnage. Gamme: -8 °C ~ 8 °C

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

2) Réglage du différentiel de commutation

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour modifier le réglage du différentiel du commutateur. Gamme: 0,5 ~ 5 °C

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

3) Température limite de plancher (pour la version de chauffage électrique uniquement)

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour modifier la température limite du plancher. Gamme: 25 ~ 60 °C

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

4) Sélection du mode de programmation

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» jusqu'à «00» pour une programmation 5 + 1 + 1 ou une programmation «01» 7 jours individuels.

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

5) Fonction antigel

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour activer / désactiver cette fonction ou modifier la température de réglage.

Gamme: 3~10 °C

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

6) Fonction de détection de fenêtre ouverte (fonction OWD)

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» jusqu'à «00» pour fermer cette fonction et «01» pour ouvrir cette fonction.

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

7) Temps de détection OWD

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour changer l'heure de détection OWD. Gamme: 2-30 min

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

8) Temp de chute OWD. sélectionnez (dans le temps de détection)

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour modifier la température de chute OWD. sélectionnez. Gamme: 2-4°C

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

9) Sélection du temps de retard OWD (retour à l'état de fonctionnement précédent)

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour modifier la sélection du temps de retard OWD. Plage: 10-60 min

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

10) Paire pour l'expéditeur au récepteur (pour la version sans fil RF uniquement)

Veillez vous référer à la partie 14.

Appuyez sur le bouton «PRG» pour passer à l'étape suivante.

11) Réinitialiser aux réglages d'usine

Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pour «01», puis appuyez sur le bouton «SET» pendant 5 s, attendez que le thermostat redémarre

7. Température limite au sol (Pour la version chauffage électrique uniquement)

Lorsque la température du sol atteint la valeur de consigne, le thermostat arrête de force le chauffage et le voyant rouge «Chauffage activé» du récepteur clignote pour rappeler au client que la fonction de limite de température du sol est activée, lorsque la température du sol est inférieure à la valeur de consigne, et le Le voyant vert «Power» cesse de clignoter. Le thermostat revient à son état normal.

8. Fonction antigel

Appuyez sur le bouton «-» pour «-» pour désactiver la fonction antigel, appuyez sur le bouton «+» pour activer la fonction antigel et changer la température de consigne, lorsque la température ambiante atteint cette température, le thermostat s'allume de force le chauffage. Lorsque la température ambiante est supérieure à cette température de 2°C, le thermostat éteint automatiquement le chauffage.


9. Fonction de détection de fenêtre ouverte (fonction OWD)

Lorsque le mode Fenêtre ouverte est activé dans le réglage des paramètres, le système arrête automatiquement le chauffage lorsqu'il détecte une baisse soudaine de la température ambiante (2°C en 5 minutes par défaut). Cela se produit normalement lorsqu'une fenêtre ou une porte est ouverte sans éteindre l'appareil de chauffage. L'appareil reviendra au mode de fonctionnement précédent après 30 minutes, puis OP disparaîtra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour quitter la fonction OWD pendant la période d'arrêt du chauffage.

10. Rappel de panne du capteur de température du sol (Pour la version chauffage électrique uniquement)

Lorsque le thermostat détecte que le capteur de limite de température du plancher est défectueux, le chauffage est arrêté de force et le feu de circulation "power" clignote en alternance pour rappeler à l'utilisateur de vérifier le capteur. Lorsque la panne est éliminée, le thermostat revient à l'état normal.

11. Verrouillage des enfants

Appuyez sur le bouton ON / OFF pendant 3 secondes pour activer / désactiver la fonction de verrouillage des touches "  "

12. Sélection de mode

Appuyez sur le bouton «PRG» pour sélectionner le mode manuel (MAN) et le mode programmable (PRG). Mode manuel: Avec sous le mode manuel, pour contrôler l'unité en marche / arrêt manuellement. Mode programmable: l'unité peut être actionnée automatiquement par le temps et la température réglés, le mode programmable avec 4 périodes et 4 températures associées, sa fonction est indiquée ci-dessous:

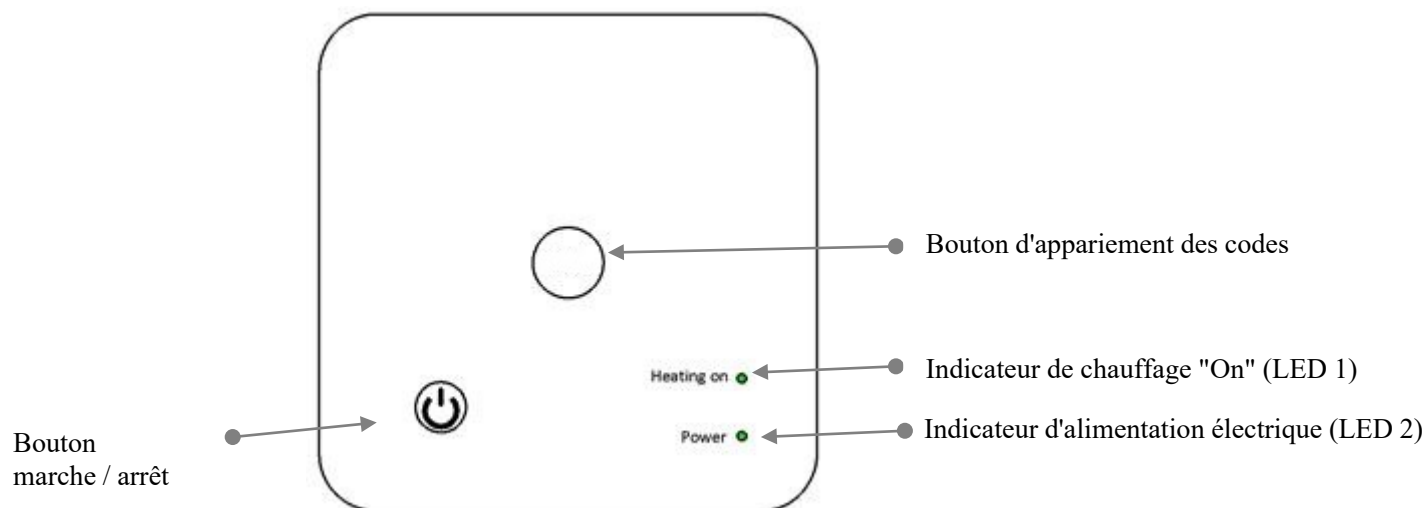
13. Réglage programmable 13, 5 + 1 + 1 OU 7 jours individuels

- 1) Appuyez sur le bouton PRG et maintenez-le enfoncé pendant un moment pour accéder au réglage du programme.
- 2) Réglez le programme (Jour de la semaine-Période-Heure de début-Temp.) En appuyant sur les boutons + et -, chaque pression sur le bouton PRG passera au réglage de l'élément suivant.

Exemple:

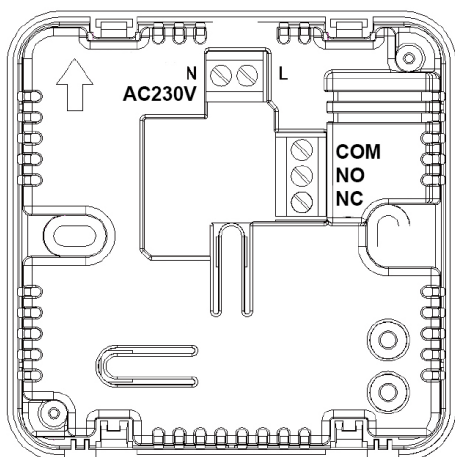
	Lundi à vendredi				Samedi				Dimanche			
Période	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Temps	6:30	8:00	18:00	22:30	8:00	10:00	18:00	23:00	9:00	12:00	19:00	0:00
Temp.	21°C	18°C	21°C	16°C	21°C	21°C	21°C	16°C	23°C	21°C	16°C	21°C

14. Appariement des codes



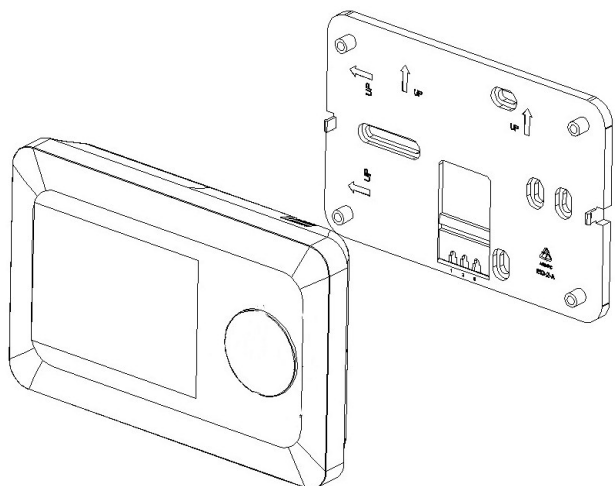
- 1) Appuyez longuement sur le bouton d'appariement des codes du récepteur jusqu'à ce que la LED 1 clignote rapidement.
- 2) Éteignez l'émetteur, et appuyez longtemps sur le bouton "SET" jusqu'à ce que l'écran s'allume, puis appuyez à nouveau **neuf fois** sur le bouton "PRG", Puis appuyez sur le bouton "SET" et attendez.
- 3) Attendez un moment, la LED 1 cesse de clignoter. L'appariement des codes est terminé.

15. Schéma de câblage

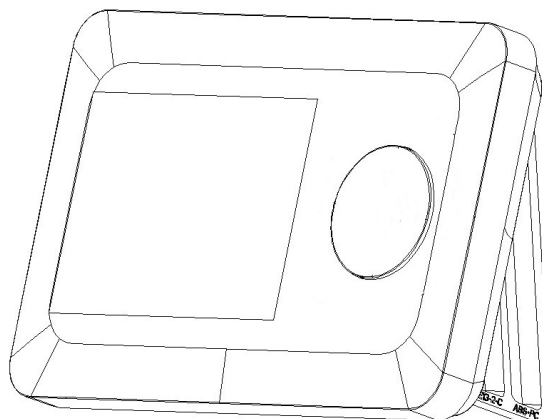


16. Installation

Expéditeur

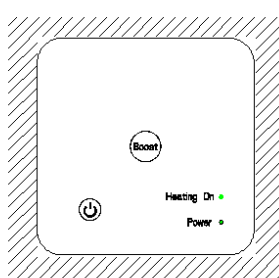
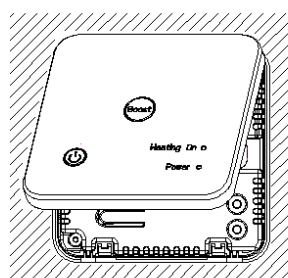
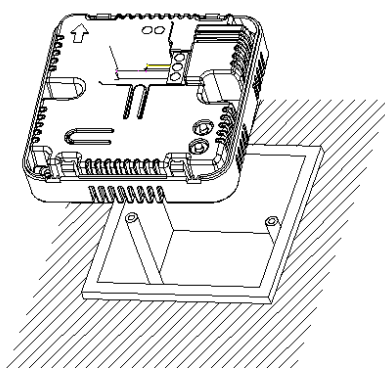
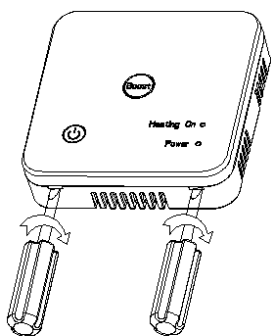


Installation murale

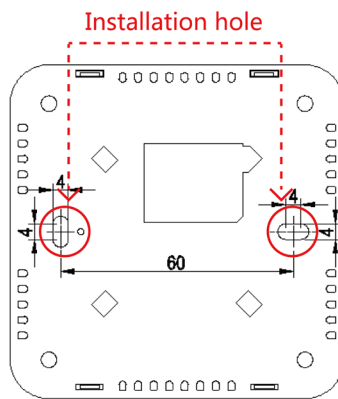
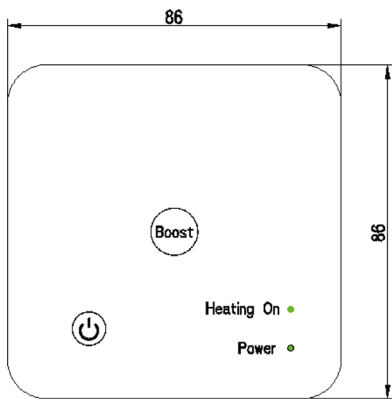
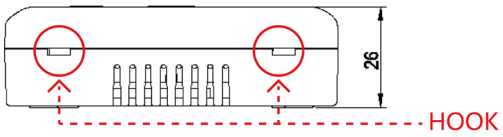
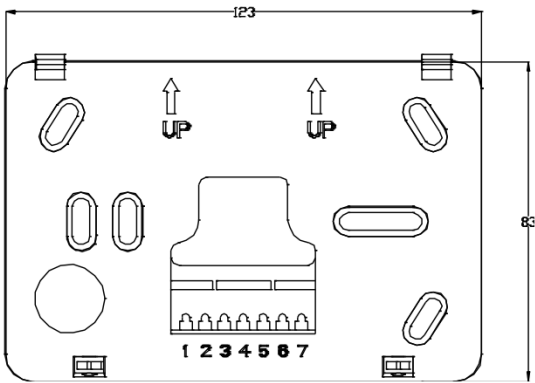
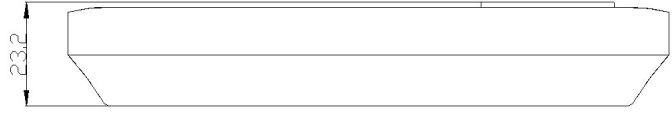
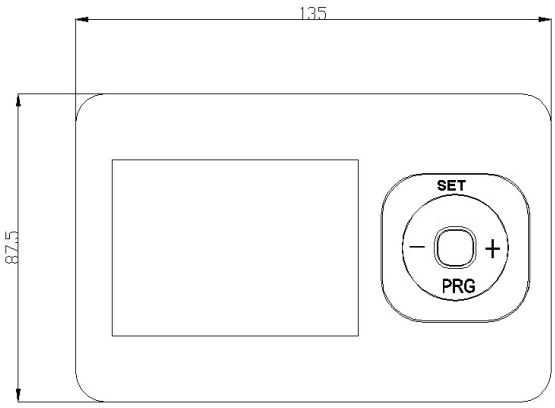


Mettre sur le bureau

Récepteur



17. Dimension





PORTUGUÊS

MANUAL DO UTILIZADOR

**CRONOTERMÓSTATO DE
RADIOFREQUÊNCIA PARA CALDEIRAS**

KAIRÓS

HTW-GBCRT-B-RFKA

1. Introdução do produto:

O termóstato digital HTW-GBCRT-B-RFKA adopta o chip mais avançado do mundo. Com o sensor NTC interno de alta precisão do termóstato para detectar e comparar a temperatura. O equipamento de aquecimento é ligado/desligado automaticamente para manter a temperatura ambiente interior desejada. O recurso opcional Ocupado / Desocupado poupa energia. O HTW-GBCRT-B-RFKA apresenta um grande ecrã LCD, e mostra o estado do modo de trabalho (arrefecimento/aquecimento/vento) temperatura interior e temperatura definida, etc... O teclado inclui: Ligar/desligar (⏻), definir, programável (PRG) e dois botões de ajuste (⏪ & ⏩).

2. Características principais

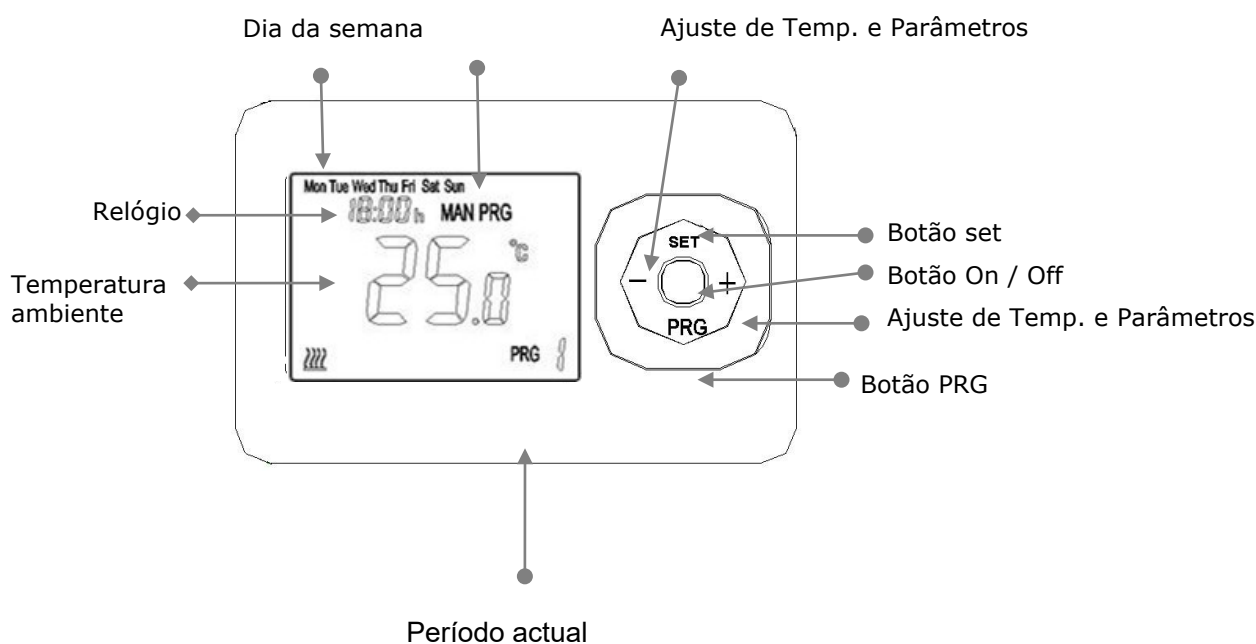
- Termóstato de aquecimento
- Fonte de alimentação da bateria 2xAAAA
- Estilo moderno atractivo
- Montagem à superfície
- Aprovado pela CE, ROHS



3. Dados técnicos

Alimentação - Bateria 2*AAA	Luz de fundo - Branco
Contacto do relé do receptor - Max 0.5A	Sensor - NTC 10K
Alcance do Set Point - 5~30°C	Preciso - $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ (controlo de passos por $+0.5$)
Ambiente - 0~50°C	Classe de Protecção - IP30
Humidade Relativa - 85%	Habituação - ABS para UL94-5 plástico retardador de fogo

4. Ecrãs e Botões



Função dos botões:

Botão On / Off: Carregar neste botão para ligar / desligar.

Botão set: Relógio & Ajuste de temperatura

botão +: para aumentar a temperatura e os parâmetros de configuração.

Botão -: para temperatura e parametrização diminuir.

Botão PRG. Modo de selecção e ajuste programável

Instruções de funcionamento:

5. Regulação do relógio e da temperatura

Manter premido o botão SET durante 5s, ajustar o relógio (Min-Hour-Weekday) premindo os botões + e -, cada pressão do botão SET irá para a próxima definição do item.

Menu	Descrição
01	Acerto do relógio - Minuto
02	Relógio de ajuste - Hora
03	Definição do dia da semana

6. Configuração avançada

1) Calibração da temperatura

Desligar o remetente, premir durante muito tempo o botão "SET" até o ecrã estar aceso , premir o botão "+" ou "-" para definir a temperatura de calibração. Gama: -8 °C~8°C

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

2) Mudar a configuração do diferencial

Premir o botão "+" ou "-" para mudar a configuração do diferencial de comutação. Gama: 0.5~5 °C

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

3) Temperatura limite do pavimento (Apenas para versão de aquecimento eléctrico)

Prima o botão "+" ou "-" para alterar a temperatura limite do chão. Gama: 25~60 °C

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

4) Selecção do modo de programação

Carregar no botão "+" ou "-" para "00" para programação 5+1+1 ou "01" para programação de 7 dias individuais.

Premir o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

5) Função anticongelamento

Premir "+" ou "-" para ligar/desligar esta função ou alterar a temperatura de regulação.

Gama: 3~10 °C

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

6) Função de detecção de janela aberta (função OWD)

Prima o botão "+" ou "-" para '00' para fechar esta função e '01' para abrir esta função.

Premir o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

7) Tempo de detecção OWD

Prima o botão "+" ou "-" para alterar o Tempo de Detecção OWD. Alcance:2-30 min

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

8) OWD Drop temp. select (within detectar time)

Prima o botão "+" ou "-" para alterar a temperatura de queda OWD Seleccionar . Gama:2-4 °C

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

9) Selecção do tempo de atraso OWD (Retorno ao estado de trabalho anterior)

Prima o botão "+" ou "-" para alterar o tempo de atraso OWD seleccionar. Alcance:10-60 min

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

10) 1Par para remetente para receptor (Apenas para a versão sem fios RF)

Consulte por favor a parte 14 .

Prima o botão "PRG" para entrar no passo seguinte.

11) Repor para a configuração de fábrica

Pressione "+" ou "-" para '01', e depois pressione o botão "SET" durante 5s, aguarde até que o termóstato reinicie

7. Temperatura limite do piso (Apenas para a versão HTW-GBCRT-B-KA)

Quando a temperatura do chão atinge o valor definido, o termóstato pára à força de aquecer e a luz vermelha "Aquecimento ligado" do receptor pisca para lembrar ao cliente que a função de limite de temperatura do chão está activada, Quando a temperatura do chão é inferior ao valor definido, e a luz verde "Energia" deixa de piscar. O termóstato regressa ao estado normal.

8. Função anticongelamento

Pressione o botão "-" para "--" para desligar a função anticongelamento, Pressione o botão "+" para ligar a função anticongelamento e alterar a temperatura definida, Quando a temperatura ambiente atinge esta temperatura, o termóstato liga o aquecimento à força. Quando a temperatura ambiente é superior a esta temperatura em 2 °C, o termóstato desliga automaticamente o aquecimento.

9. Função de detecção de janela aberta (função OWD)

Quando o modo Janela Aberta é activado na definição dos parâmetros, o sistema pára automaticamente de aquecer quando detecta uma queda repentina da temperatura ambiente (2Â°C em 5 minutos como predefinição). Isto é normalmente causado quando se abre uma janela ou porta sem se desligar o dispositivo de aquecimento. O dispositivo voltará ao modo de funcionamento anterior após 30mins, desaparecendo depois OP. Se premir qualquer botão, sairá da função OWD durante o período de aquecimento desligado.

10. Lembrete de falha do sensor de temperatura do chão (Apenas para versão de aquecimento eléctrico)

Quando o termóstato detecta que o sensor de temperatura limite do chão está avariado, o aquecimento será forçado a parar e o semáforo de "energia" piscará alternadamente para lembrar o utilizador de verificar o sensor. Quando a avaria é eliminada, o termóstato regressa ao estado normal.

11. Bloqueio de crianças

Premir o botão ON / OFF durante 3 segundos para engatar / desengatar a função de bloqueio de teclas mostra .

12. Modo de selecção

Prima o botão "PRG" para seleccionar o modo Manual (MAN) e o modo Programável (PRG).

Modo manual: Com sob o modo manual, para controlar a unidade para ON/OFF manualmente.

Modo programável: A unidade pode ser operada pelo tempo e temperatura definidos automaticamente, o modo programável com 4 tempos de período & 4 temperaturas relacionadas, a sua função mostra como abaixo:

13. 5+1+1 ou 7 dias individuais de ajuste programável

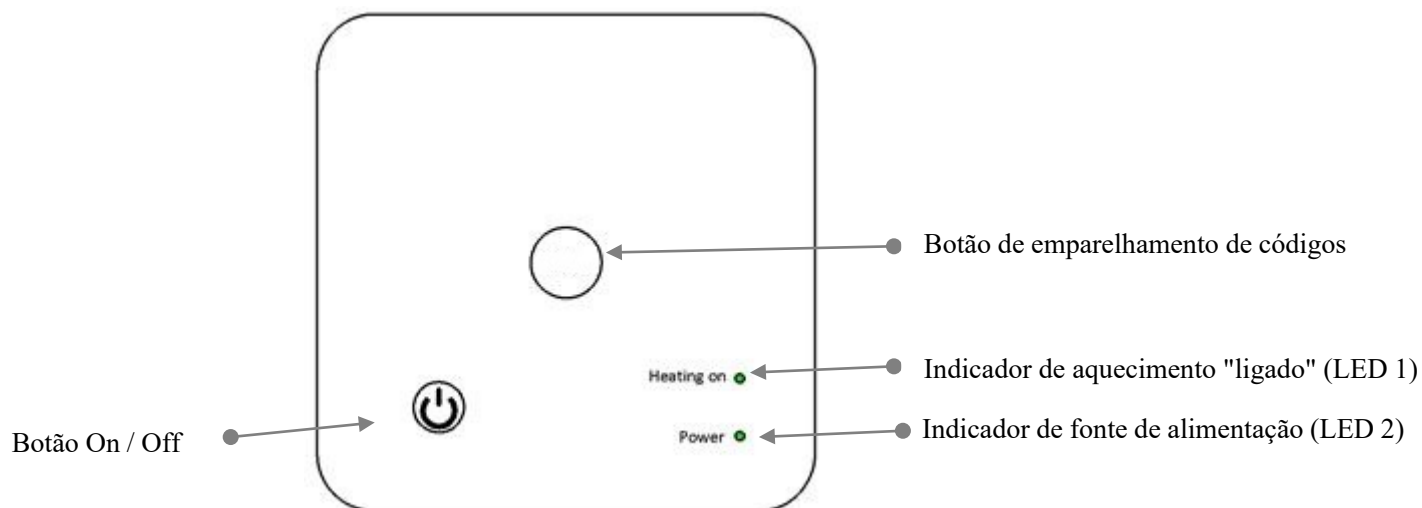
1) 1) Prima e mantenha premido o botão PRG durante algum tempo para introduzir a definição do programa.

2) 2) Definir o horário (Dia da semana-Período-Hora de inícioTemp.) premindo os botões + e -, cada pressão do botão PRG irá para a definição do próximo item.

Exemplo

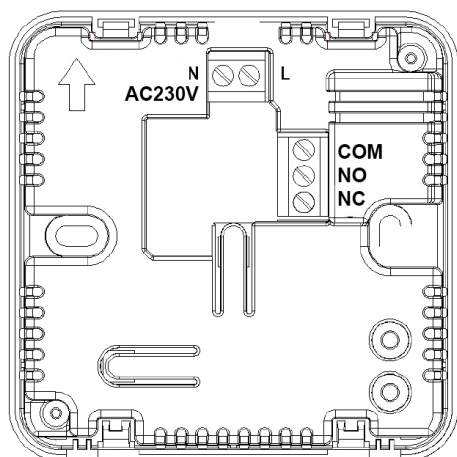
	Segunda a sexta-feira				Sábado				Domingo			
Período	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Hora	6:30	8:00	18:00	22:30	8:00	10:00	18:00	23:00	9:00	12:00	19:00	0:00
Temp.	21°C	18°C	21°C	16°C	21°C	21°C	21°C	16°C	23°C	21°C	16°C	21°C

14. Emparelhamento de códigos



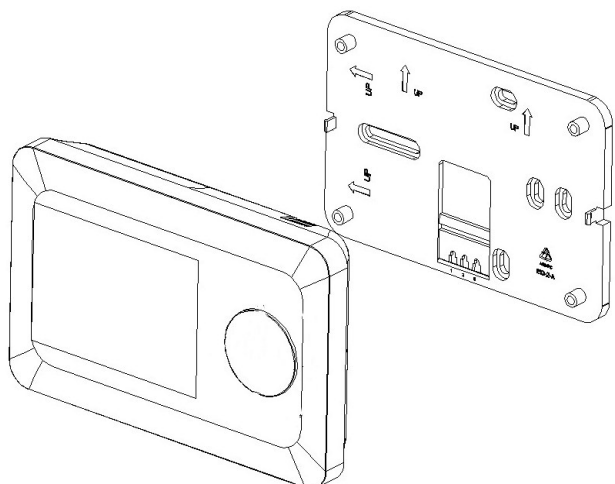
- 1) 1) Prima durante muito tempo o botão de emparelhamento de códigos no receptor até que o LED 1 esteja a piscar rapidamente.
- 2) 2) Desligar o emissor, e premir longamente o botão "SET" até o ecrã estar aceso, depois premir novamente o botão "PRG" **nove vezes**, depois premir o botão "SET" e aguardar.
- 3) 3) Esperar um pouco, o LED 1 pára de cintilar. Código de emparelhamento feito.

15. Diagrama de cablagem

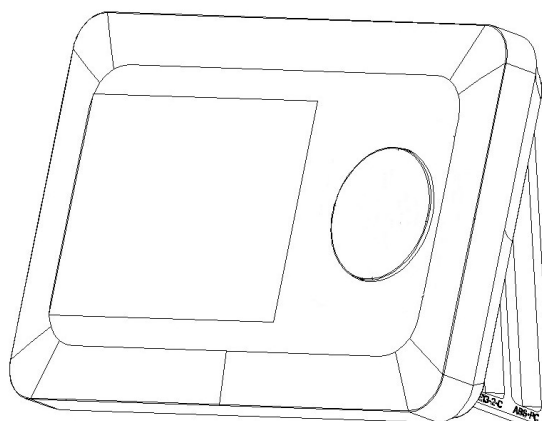


16. Instalação

Remetente

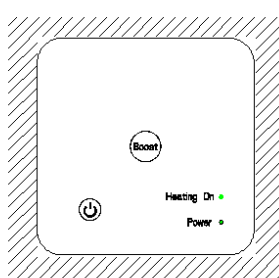
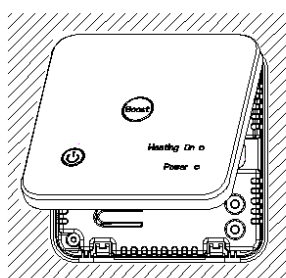
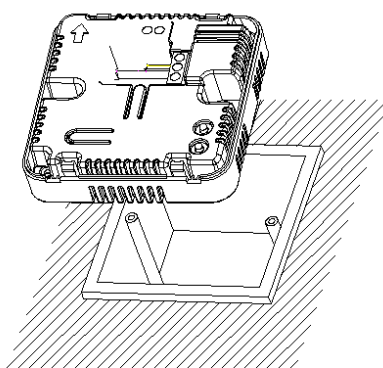
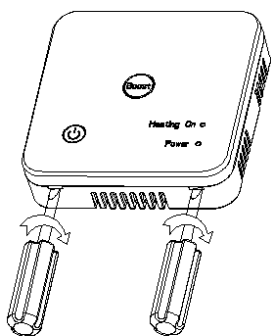


Instalação na parede

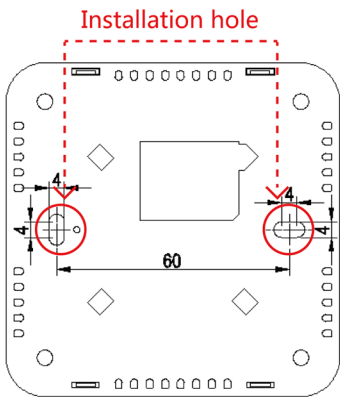
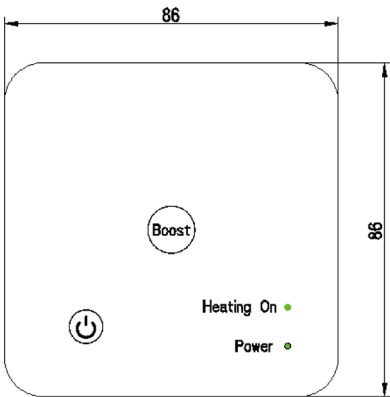
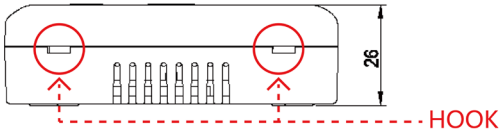
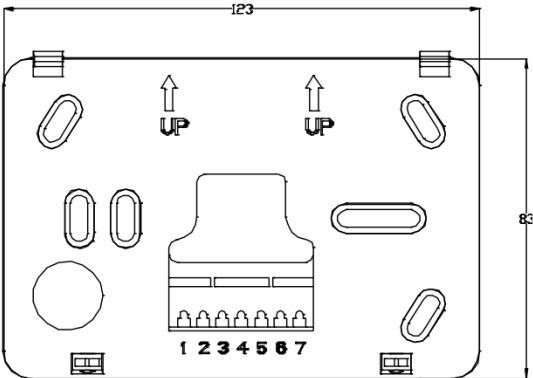
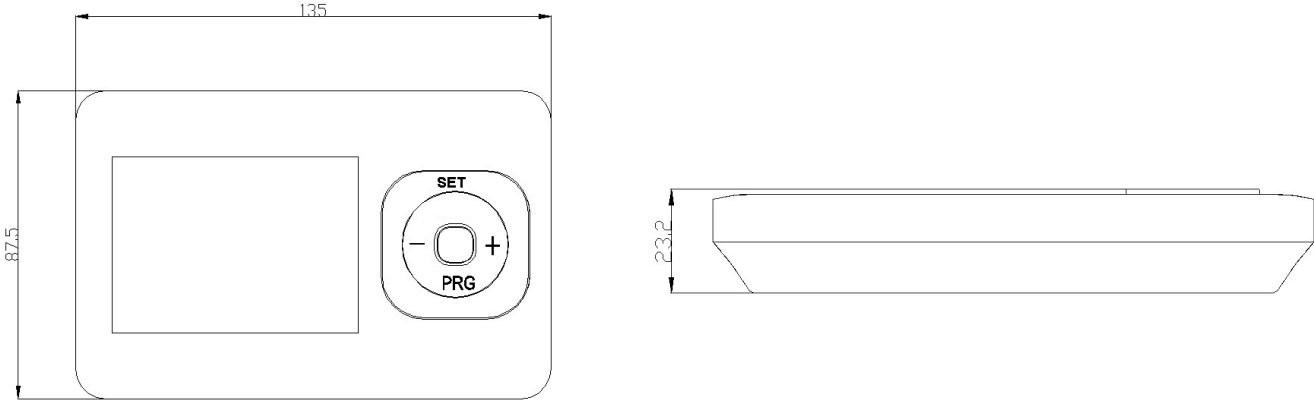


Colocar na secretária

Receptor



17. Dimensão





ITALIANO

MANUALE UTENTE

**CRONOTERMOSTATO A
RADIOFREQUENZA PER CALDAIE**




KAIRÓS

HTW-GBCRT-B-RFKA

1. Introduzione del prodotto:

Il termostato digitale HTW-GBCRT-B-RFKA adotta il chip più avanzato al mondo, con il sensore NTC interno ad alta precisione del termostato per rilevare e confrontare la temperatura. L'apparecchiatura di riscaldamento viene automaticamente acceso / spento per mantenere la temperatura ambiente interna desiderata. La funzione opzionale Occupato/Non occupato consente di risparmiare energia.

HTW-GBCRT-B-RFKA è dotato di un ampio display LCD e visualizza lo stato della modalità di lavoro (raffreddamento/riscaldamento/vento), la temperatura interna e la temperatura impostata, ecc...

La tastiera include: Accensione/spegnimento (), set , programmabile (PRG) e due pulsanti di regolazione ( & ).

2. Caratteristiche principali

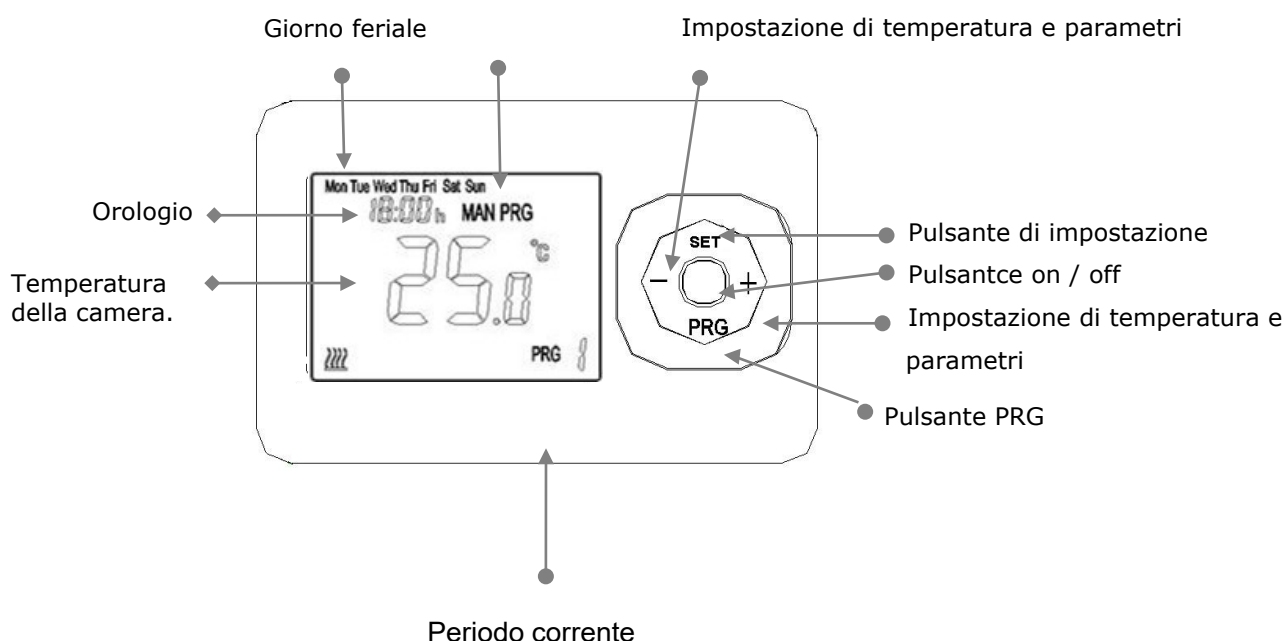
- Termostato di riscaldamento
- Alimentazione a batteria 2xAAAA
- Stile moderno e accattivante
- Montaggio a superficie
- Approvato CE, ROHS



3. Dati tecnici

Alimentazione - Batteria 2*AAA	Retroilluminazione - Bianco
Contatto relè ricevitore - Max 0,5A	Sensore - NTC 10K
Gamma del punto stabilito - 5~30°C	Precisione - $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ (controllo a passi di $+0,5^{\circ}\text{C}$)
Ambiente - 0~50°C	Classe di protezione - IP30
Umidità relativa - 85%	Alloggiamento - ABS secondo UL94-5 plastica ignifuga

4. Espositori e pulsanti



Funzione dei pulsanti:

Pulsante on / off: Premere questo pulsante per l'accensione e lo spegnimento.

Pulsante di impostazione: Impostazione dell'orologio e della temperatura

Pulsante +: per l'aumento della temperatura e l'impostazione dei parametri.

Pulsante -: per diminuire la temperatura e l'impostazione dei parametri.

Pulsante PRG. Selezione del modo e impostazione programmabile

Istruzioni per l'uso:

5. Impostazione dell'orologio e della temperatura

Premere e tenere premuto il pulsante SET per 5s, impostare l'orologio (Min-Ora-Giornata Settimanale) premendo i tasti + e -, ogni pressione del tasto SET passerà all'impostazione della voce successiva.

Menu	Descrizione
01	Impostazione dell'orologio - Minuti
02	Regolazione dell'orologio - Ora
03	Impostazione giorni feriali

6. mpostazione avanzata

1) Taratura della temperatura

Spegnere il mittente, premere a lungo il tasto "SET" fino all'accensione dello schermo, premere il tasto "+" o "-" per impostare la temperatura di taratura. Intervallo: -8 °C~8°C

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

2) Commutare l'impostazione del differenziale

Premere il pulsante "+" o "-" per modificare l'impostazione del differenziale dell'interruttore. Portata: 0.5~5 °C

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

3) Temperatura limite del pavimento (solo per la versione con riscaldamento elettrico)

Premere il pulsante "+" o "-" per modificare la temperatura limite del pavimento. Gamma: 25~60 °C

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

4) Selezione del modo di programmazione

Premere il tasto "+" o "-" su '00' per la programmazione 5+1+1 o '01' per la programmazione di 7 giorni individuali.

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

5) Funzione antigelo

Premere il tasto "+" o "-" per attivare/disattivare questa funzione o modificare la temperatura di impostazione.

Intervallo: 3~10 °C

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

6) Aprire la funzione di rilevamento della finestra (funzione OWD)

Premere il tasto "+" o "-" su "00" per chiudere questa funzione e "01" per aprire questa funzione.

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

7) Tempo di rilevamento OWD

Premere il tasto "+" o "-" per modificare il tempo di rilevamento del GUFO. Intervallo:2-30 min

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

8) Selezione della temperatura di caduta OWD (con rilevamento di time))

Premere il tasto "+" o "-" per modificare la selezione della temp. di goccia OWD . Intervallo:2-4 °C

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

9) Selezione del tempo di ritardo OWD (Ritorno allo stato di lavoro precedente)

Premere il tasto "+" o "-" per modificare la selezione del tempo di ritardo OWD. Intervallo:10-60 min

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

10) Coppia per il mittente al ricevitore (solo per la versione wireless RF)

Si prega di fare riferimento alla parte 14 .

Premere il tasto "PRG" per passare al passo successivo.

11) Ripristinare l'impostazione di fabbrica

Premere il tasto "+" o "-" fino a "01", quindi premere il tasto "SET" per 5s, attendere il riavvio del termostato

7. Temperatura limite del pavimento (Solo per la versione con riscaldamento elettrico)

Quando la temperatura del pavimento raggiunge il valore impostato, il termostato interrompe forzatamente il riscaldamento e la luce rossa "Riscaldamento acceso" del ricevitore lampeggia per ricordare al cliente che la funzione di limitazione della temperatura del pavimento è attivata, Quando la temperatura del pavimento è inferiore al valore impostato e la luce verde "Power" smette di lampeggiare. Il termostato ritorna allo stato normale.

8. Funzione antigelo

Premere il tasto "-" su " -- " per disattivare la funzione Antigelo, Premere il tasto " + " per attivare la funzione Antigelo e modificare la temperatura impostata, Quando la temperatura ambiente raggiunge questa temperatura, il termostato accende il riscaldamento a forza. Quando la temperatura ambiente è superiore a questa di 2 °C, il termostato spegne automaticamente il riscaldamento.

9. Aprire la finestra per rilevare la funzione (funzione OWD)

Quando la modalità Finestra aperta è abilitata nell'impostazione dei parametri, il sistema arresta automaticamente il riscaldamento quando rileva un improvviso calo della temperatura ambiente (2°C in 5 minuti come impostazione predefinita). Ciò si verifica normalmente quando si apre una finestra o una porta senza spegnere il dispositivo di riscaldamento.

Il dispositivo tornerà alla modalità di funzionamento precedente dopo 30 minuti, poi l'OP scomparirà. Premendo un tasto qualsiasi si esce dalla funzione OWD durante il periodo di spegnimento del riscaldamento.

10. Avviso di guasto del sensore di temperatura del pavimento (Solo per la versione con riscaldamento elettrico)

Quando il termostato rileva che il sensore del limite di temperatura del pavimento è difettoso, il riscaldamento viene fermato con la forza e il semaforo "power" lampeggia alternativamente per ricordare all'utente di controllare il sensore. Quando il guasto viene eliminato, il termostato ritorna allo stato normale.

11. Blocco bambini

Premere il tasto ON / OFF per 3 secondi per inserire / disinserire la funzione di blocco tasti, il blocco tasti mostra "🔒".

12. Selezione del modo

Premere il tasto "PRG" per selezionare il modo manuale (MAN) e il modo programmabile (PRG).

Modo manuale: Con sotto il modo manuale, per controllare l'unità su ON/OFF manualmente.

Modo programmabile: L'unità può essere azionata automaticamente con il tempo e la temperatura impostati, il modo programmabile con 4 tempi di periodo e 4 temperature correlate, la sua funzione mostra come segue:

13. 5+1+1+1 o 7 giorni individuali programmabili impostazione programmabile

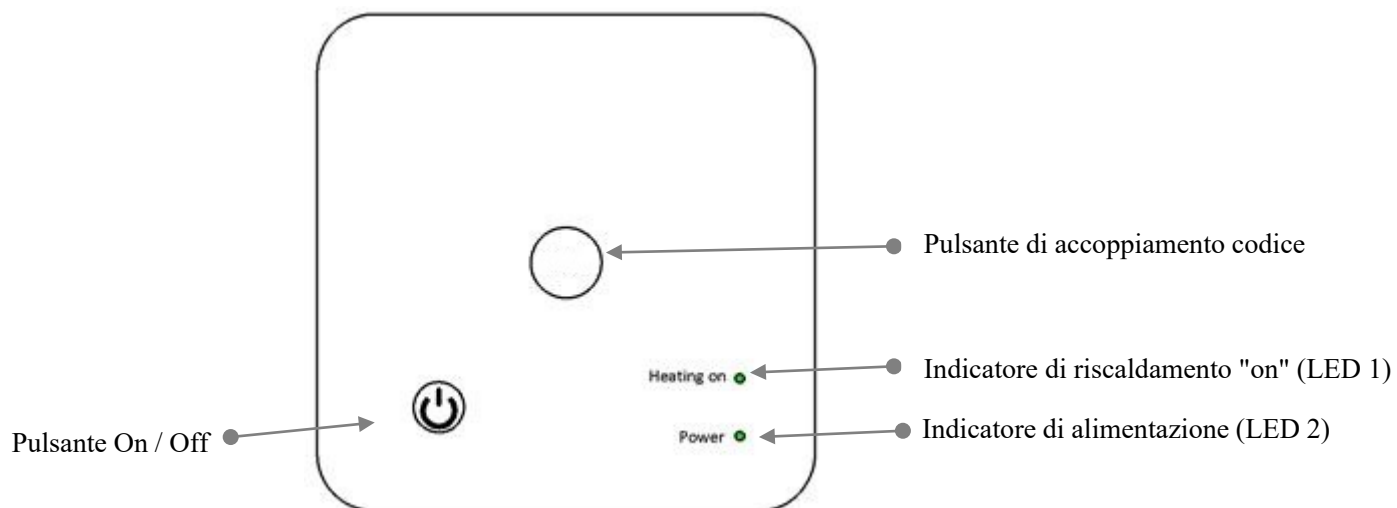
1) 1) Tenere premuto il tasto PRG per un po' di tempo per entrare nell'impostazione del programma.

2) 2) Impostare il programma (Giorno della settimana-Periodo-Periodo-Avvio-Temp.) premendo i pulsanti + e -, ogni pressione del pulsante PRG passerà all'impostazione della voce successiva.

Esempio

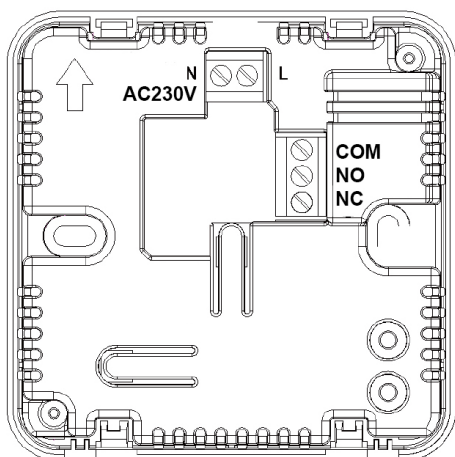
	Da lunedì a venerdì				Sabato				Domenica			
Periodo	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Tempo	6:30	8:00	18:00	22:30	8:00	10:00	18:00	23:00	9:00	12:00	19:00	0:00
Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C	21°C	21°C	21°C	16°C	23°C	21°C	16°C	21°C

14. 14. Accoppiamento di codici



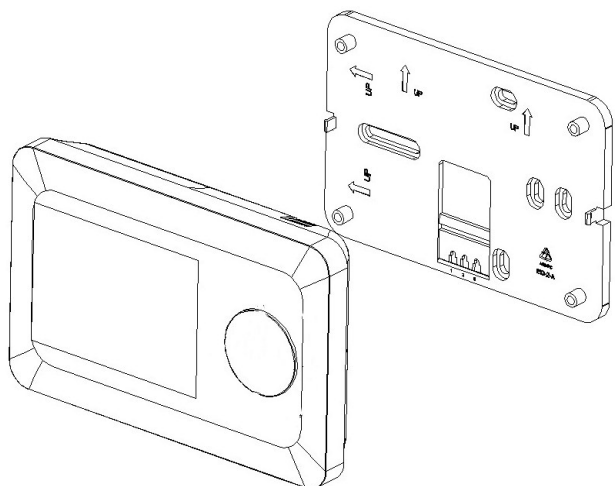
- 1) Premere a lungo il pulsante di accoppiamento del codice sul ricevitore fino a quando il LED 1 non lampeggia rapidamente.
- 2) Spegner il mittente e premere a lungo il pulsante "SET" fino a quando lo schermo si illumina, quindi premere di nuovo il pulsante "PRG" **nove volte**, quindi premere il pulsante "SET" e attendere.
- 3) Attendere un po', il LED 1 smette di lampeggiare. Accoppiamento codice fatto.

15. Schema di cablaggio

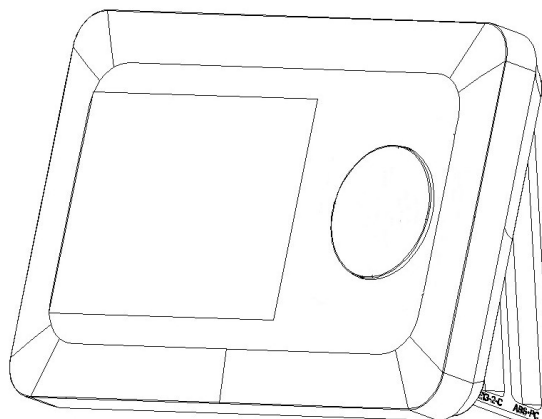


16. Installazione

Mittente

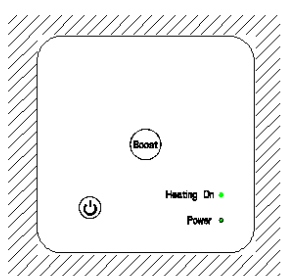
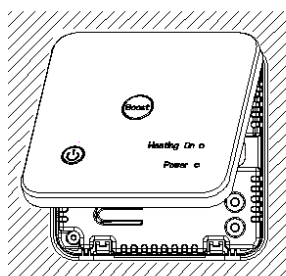
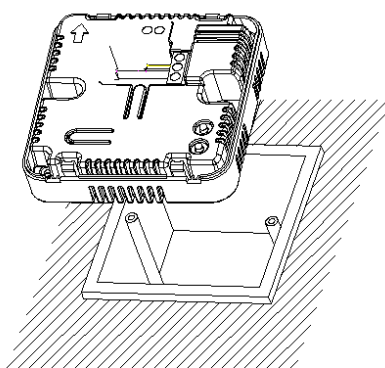
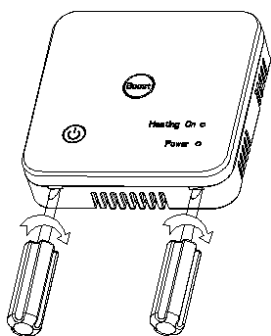


Installazione a parete

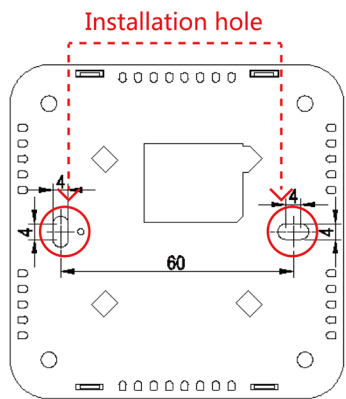
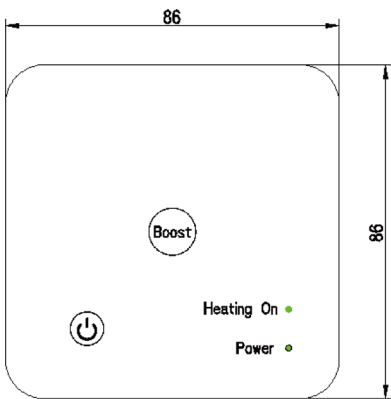
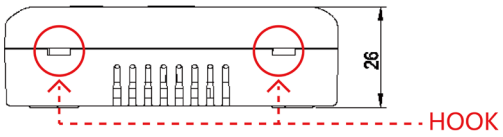
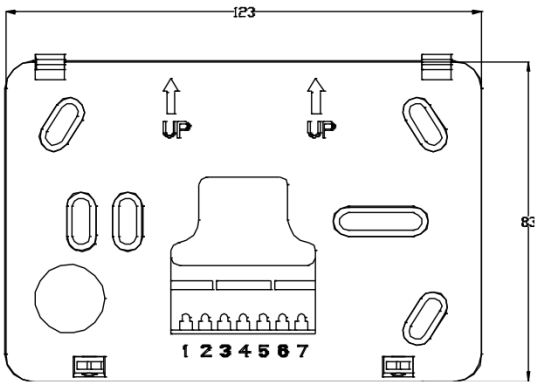
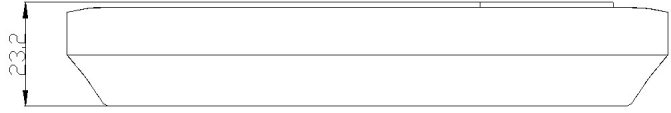
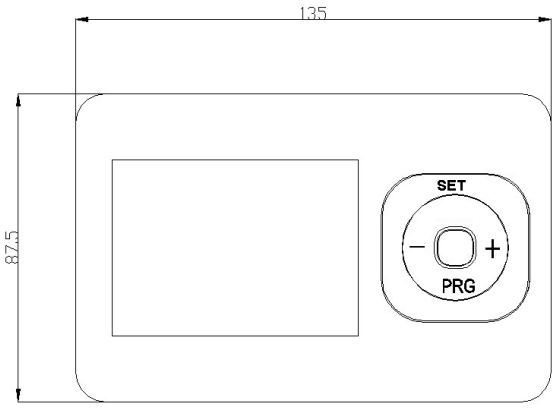


Mettilo sulla scrivania

Ricevitore



17. Dimensione





C/ Industria, 13, Polígono Industrial El Pedregar. 08160 Montmeló. Barcelona (España)
Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05
info@htwspain.com - www.htwspain.com

FRANCE
info@htwfrance.com

PORTUGAL
info@htw.pt

ITALIA
info.it@htwspain.com



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o ai rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compon-gono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.